

+55 [11] 4861.3981
atendimento@
tramontina.com



TRAMONTINA

TRAMONTINA S.A. CUTELARIA

Avenida 25 de Setembro, 1024
Triângulo | 95185-000 | Carlos Barbosa | RS | Brasil
CNPJ: 90.050.238/0001-14

Validade Indeterminada

tramontina.com

USO SEGURO Y ADECUADO: - Antes del primer uso, higieniza la parte externa con un paño blando humedecido en agua. - Ten cuidado al manejar el producto, se puede quebrar al caerse o golpearse. - Al usar el molinillo con sal en ambientes muy húmedos, puede ser que no funcione adecuadamente; recomendamos que se cambie la sal o se seque. - Evita dejar el molinillo en superficies húmedas o mojadas. - No utilizar el molinillo cuando se esté acabando la sal o la pimienta. - No lavar el molinillo; para la limpieza, usa un paño húmedo y blando en la parte externa. Para la limpieza en la parte interna, utiliza solamente un paño seco. No utilizar material abrasivo porque eso puede perjudicar el producto. - Para desechar el producto y el embalaje sigue las orientaciones de reciclado vigentes.

SICHERE UND GEEIGNETE HANDHABUNG: - Reinigen Sie den äußeren Teil mit einem mit Wasser angefeuchteten weichen Tuch vor dem ersten Gebrauch. - Vorsicht bei der Handhabung der Mühle, da sie durch Stoß oder Sturz beschädigt werden kann. - Beim Salz mahlen in sehr feuchter Umgebung könnte die Mühle nicht ordnungsgemäß arbeiten; somit empfehlen wir, das Salz vorher zu trocknen oder auszuwechseln. - Vermeiden Sie die Mühle auf feuchte oder nasse Flächen abzustellen. - Die Mühle nicht mehr benutzen, wenn sie fast leer ist. - Zur Reinigung der Mühle sie nicht waschen, sondern nur einen weichen und feuchten Lappen an der Außenfläche verwenden. Zur Reinigung der Innenseite, nur einen trockenen Lappen verwenden. Kein Schleifmittel anwenden, da die Mühle beschädigt werden kann. - Zur Entsorgung der Mühle und der Verpackung bitten wir Sie, die gültigen Recycling-Ausrichtungen zu befolgen.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI: - Avant la première utilisation, nettoyez la surface externe avec un chiffon doux humidifié à l'eau. - Faites attention lorsque vous manipulez le produit, il peut se casser en cas de chute ou de choc. - Lorsque le moulin est utilisé avec du sel dans un environnement très humide, il se peut qu'il ne fonctionne pas correctement; nous vous recommandons de changer ou de sécher le sel. - Évitez de laisser le moulin sur des surfaces humides ou mouillées. - N'utilisez pas le broyeur en fin de course. - Ne lavez pas le broyeur; pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon doux et humide sur la surface externe. Pour nettoyer

l'intérieur, utilisez uniquement un chiffon sec. N'utilisez pas de matériaux abrasifs car cela endommagerait le produit. - Pour éliminer le produit et l'emballage, suivez les directives de recyclage en vigueur.

КОРРЕКТНАЯ И БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ: - Перед первым использованием протрите поверхность влажной мягкой тканью. - Будьте осторожны при обращении с изделием: при падении или ударе оно может сломаться. - При использовании мельницы с солью в очень влажной среде она может работать неправильно; рекомендуется периодически менять или просушивать соль. - Не оставляйте мельницу на влажных или мокрых поверхностях. - Не используйте мельницу при низком уровне заполнения. - Не мойте мельницу; для очистки наружных поверхностей используйте только мягкую влажную ткань. Для чистки внутри используйте только сухую ткань. Не используйте абразивный материал, так как это приведет к повреждению изделия. - При утилизации продукта и упаковки соблюдайте действующие правила утилизации.



TRAMONTINA

CHURRASCO



10"

8"



**MOEDOR PARA SAL OU PIMENTA
SALT AND PEPPER MILL**

**MOLINILLO PARA SAL O PIMIENTA
SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE
MOULIN À SEL ET POIVRE
МЕЛЬНИЦА ДЛЯ СОЛИ ИЛИ ПЕРЦА**



INSTRUÇÕES DE USO /
INSTRUCTIONS FOR USE /
INSTRUCCIONES DE USO /
GEBRAUCHSANWEISUNGEN / MODE
D'EMPLOI / ИНСТРУКЦИИ ПО
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1 PINO DE REGULAGEM / ADJUSTING
PIN / PERILLA DE REGULADO /
EINSTELLUNGSSTIFT / BOUTON DE
RÉGLAGE / ШТИФТ ДЛЯ
РЕГУЛИРОВКИ

2 TAMPA / CAP / TAPA / DECKEL /
COUVERCLE / КОЛПАЧОК

3 COMPARTIMENTO PARA SAL OU
PIMENTA / GRAIN COMPARTMENT FOR
SALT OR PEPPER / COMPARTIENITO
PARA SAL O PIMIENTA / BEHÄLTER FÜR
SALZ ODER PFEFFER / COMPARTIMENT
POUR SEL OU POIVRE / ОТДЕЛЕНИЕ
ДЛЯ ЗЕРНА ДЛЯ СОЛИ ИЛИ ПЕРЦА

4 ENGRANAGEM DO MOEDOR /
GRINDER MECHANISM /
ENGRANAJE DEL MOLINILLO /
ZAHNRAD DER MÜHLE /
ENGRNAD DU BROYEUR /
ЖЕРНОВА ДЛЯ РАЗМОЛА

Para regular o tamanho do grão: com uma das mãos segure a base do compartimento e com a outra gire pino de regulagem para ajustar o tamanho do grão que desejar (sentido horário, moagem mais fina; sentido anti-horário, moagem mais grossa).

Para abastecer: com uma das mãos remova o pino de regulagem e a tampa do compartimento e adicione o sal grosso ou a pimenta, mantenha a haste centralizada durante o abastecimento. Não abasteça até a capacidade máxima para não interferir no fechamento da tampa. Após, recoloque a tampa e o pino de regulagem. **Para moer:** Com uma das mãos segure a base do compartimento e com a outra gire a tampa no sentido horário para moer o tempero.

To adjust the grind size: Hold the base of the compartment with one hand, and with the other, twist the pin to adjust the grind size as you require (clockwise for finer grounds, counterclockwise for coarser grounds). **To refill:** With one hand remove the adjusting pin and the grain compartment cap and add coarse salt or peppercorns. Keep the shaft centralized when filling. To prevent the cap from not closing, do not fill up to the maximum capacity. Replace the cap and adjusting pin. **To grind:** Hold the grain compartment with one hand and turn the lid clockwise with the other hand.

Para regular el tamaño del grano: Con una mano, sujeta la base del compartimiento y, con la otra, gira la perilla de regulado para ajustar el tamaño del grano que desees (hacia la derecha, molido más fino; hacia la izquierda, molido más grueso). **Para abastecer:** Con una mano, retira la perilla de regulado y la tapa del compartimiento y agrega sal gruesa o la pimienta, mantén el eje centralizado durante el abastecimiento. No lo abastezcas hasta su capacidad máxima para no obstruir el cierre de la tapa. Después, vuelve a ponerle la tapa y la perilla. **Para moler:** Con una de las manos sujeta la tapa y con la otra gira el compartimiento hacia la derecha para moler el condimento.

Korngröße einstellen: Mit einer Hand die Behälterbasis halten und mit der anderen Hand den Einstellungsstift betätigen, um die gewünschte Korngröße zu justieren (bei Uhrzeigersinn entsteht eine feinere Vermahlung, gegen den Uhrzeigersinn ergibt sich eine gröbere Vermahlung). **Nachfüllen:** Mit einer Hand entfernen Sie den Einstellungsstift und den Behälterdeckel, dann fügen Sie Salz oder Pfeffer ein; während der Füllung belassen Sie den Stift zentral angeordnet. Nicht bis zur maximalen Füllmenge einfüllen, damit die Abdeckhaube noch funktionsfähig bleibt. Danach Haube und Einstellungsstift wieder aufsetzen. **Mahlen:** Mit einer Hand die Behälterbasis halten und mit der anderen Hand drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um das Gewürz zu mahlen.

Pour régler la taille des grains: d'une main, tenez le fond du compartiment et de l'autre, tournez la tige de réglage pour ajuster la taille des grains que vous souhaitez (dans le sens des aiguilles d'une montre, broyage plus fin ; dans le sens inverse, broyage plus épais). **Remplissage:** D'une main, retirez la goupille de réglage et

le couvercle du compartiment et ajoutez le gros sel ou le poivre, en gardant la tige centrée pendant le remplissage. Ne remplissez pas jusqu'à la capacité maximale afin de ne pas gêner la fermeture du couvercle. Remettez ensuite le couvercle et la goupille de réglage en place. **Pour mouder:** D'une main, tenez la base du compartiment et de l'autre, tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.

Для регулировки размера зерен: Возьмитесь за основание отделения одной рукой, а другой поверните штифт, чтобы отрегулировать размер помола, как вам нужно (по часовой стрелке для более мелкого помола, против часовой стрелки для более грубого помола). **Для заправки устройства:** Одной рукой снимите регулировочный штифт и крышку отделения для зерна. Добавьте крупную соль или перец горошком. При заполнении держите вал по центру. Чтобы крышка закрывалась, не заполняйте до максимальной емкости. Установите на место колпачок и регулировочный штифт. **Для помола:** Одной рукой придерживайте нижнюю часть отсека, а другой поверните колпачок по часовой стрелке, чтобы перемолоть приправу.



USO SEGURO E ADEQUADO: - Antes da primeira utilização, higienize a parte externa com um pano macio umedecido em água. - Tenha cuidado ao manusear o produto, poderá quebrar ao sofrer quedas ou impactos. - Ao usar o moedor com sal em ambientes muito úmidos, ele poderá não funcionar adequadamente; recomendamos trocar ou secar o sal. - Evite deixar o moedor em superfícies úmidas ou molhadas. - Não utilizar o moedor quando estiver no final do curso. - Não lavar o moedor; para limpeza, use somente um pano úmido e macio na parte externa. Para limpeza na parte interna utilize somente pano seco. - Não utilizar material abrasivo, pois irá danificar o produto. - Para descarte do produto e embalagem, siga as orientações de reciclagem vigentes.

SAFE AND PROPER USE - Before using for the first time, clean the outside with a damp cloth. - Be careful when handling the product. It can break as a result of impact. - When using the mill with salt in humid environments, it may not work correctly. We recommend changing or drying the salt in this situation. - Do not leave the mill on humid or wet surfaces. - Do not use the mill when it's almost empty. - Do not wash the mill. To clean, wipe the outside with a soft, damp cloth. Use a dry cloth to wipe the interior. Do not use abrasive materials as these may damage the product. - To discard the packaging and possible eventual discarding of the product, please follow current recycling guidelines.

